



人权理事会
第十五届会议
议程项目 6
普遍定期审议

普遍定期审议工作组报告*

圭亚那

增编

受审议国对结论和/或建议提出的意见、作出的自愿承诺和答复

* 本文件在送交联合国翻译部门前未经编辑。

在 2010 年 5 月接受普遍定期审议的时候，圭亚那同意审查 55 项建议，在不迟于人权理事会 2010 年 9 月第十五届会议的适当时候提出答复。

A. 缔约国希望向联合国人权理事会简要通报它在 2010 年 5 月接受普遍定期审议以来的一些事态发展：

1. 圭亚那希望告知联合国人权理事会的是，普遍定期审议的进程特别吸引了当地媒体的重视。
2. 圭亚那希望报告的是，国民议会于 2010 年 7 月 29 日批准成立土著人民委员会。将于 2010 年 9 月任命该委员会的成员，预计将在今年年底全面运作。办公设施和预算分配都已经齐备。
3. 现在，其他三个符合宪法的人权委员会——妇女和性别委员会、儿童权利委员会和民族关系委员会——都在自己的办事处执行职务，有专门的预算拨款。¹
4. 总统将依照《宪法》要求反对派的领导人提交六个候选人名单，以便从中选举和任命人权委员会的主席。人权委员会成为上面提到的各人权委员会的秘书处。
5. 总统于 2010 年 5 月 24 日在一千名民间社会参与者面前公开表示同意新的《性犯罪法》。²有史以来第一次的公开签署生动地展示了政府和社会对我们社会的性暴力行为的谴责。随后，发起了一个有社区、民间社会、媒体和所有(基督教、印度教和伊斯兰教)宗教团体参加的新的振兴运动，以结束家庭暴力和性暴力行为。
6. 圭亚那分别于 2010 年 7 月 30 日和 2010 年 8 月 11 日加入《儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题任择议定书》和《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》。
7. 圭亚那也于 2010 年 7 月 7 日批准了《联合国保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》。
8. 圭亚那于 2010 年 8 月 9 日在国民议会提交了对刑法(犯罪)法的修订案文，将对不同类别的谋杀规定包括终身监禁或刑期较短的判刑和假释在内的刑罚。将于 2010 年 10 月国会休会期结束以后开始就此展开辩论。³
9. 圭亚那还于 8 月 5 日对《训练学校法》和《少年罪犯法》提交修订案文，在 2010 年 10 月展开辩论，将禁止在青少年拘留中心使用体罚。应该指出，在此之前，行政措施不准在圭亚那唯一的男女青少年康复中心实施体罚。
10. 审议《调查纪律部队高级别调查委员会 2004 年报告》的议会特别专责委员会⁴完成了关于 164 项建议的工作。该委员会的报告接受了国民议会于 2010 年 6

月 10 日批准的 155 项建议。值得注意的是，探讨法外处决、对民事当局的问责制和对警察、监狱和军队事务的投诉等问题的建议都获得接受。⁵ 这些建议大约有 50% 已经处于不同的实施阶段，并已形成了安全部门现代化计划的一部分。

11. 此外，国民议会支持了这样的建议：司法机构的首长“预计应该确保负责监督监狱的司法机构成员和裁判员定期探访”，内务部长除了已经设置并且运作的一些平民监督监狱探访委员会以外，“应该根据《监狱法》设置一个探访司法局”。圭亚那将继续采取步骤，在其能力范围内检讨及改善监狱系统。⁶

12. 圭亚那预计将在议会休会期结束以后，任命议会常设委员会的成员来监督安全部门。⁷

13. 圭亚那还希望更正和澄清 2010 年 2 月 22 日分发的题为“人权高专办根据人权理事会第 5/1 号决议附件第 15(b)段汇编的资料”的第 A/HRC/WG.6/8/GUY/2 号联合国文件的内容，由于时间的限制，该文件没有提交普遍定期审议。

14. B 节宪法和法律框架第 4 段中提到《圭亚那宪法》第 40 条规定禁止歧视。圭亚那希望重新请人权高专办注意《圭亚那宪法》的 2003 年修订案文(载于 www.parliament.gov.gy)。第 11 部分，具体规则，第 1 篇个人的基本权利和自由的保护，第 149(1-7)条，予以保护以免遭受基于种族等原因的歧视(2003 年《第 10 号法》)，特别注意第 149(1) (2)和(3)条⁸ 以及 1997 年《防止歧视法》⁹。圭亚那认为，这些宪法和法律规定，包括种族和国籍。

15. 澄清事项涉及 C 节体制和人权基础结构的第 6 段，载于第 7 段的建议和普遍定期审议的建议 68.11 之后。

16. 虽然圭亚那的确没有得到国际刑事法院认证的机构，却建立了符合《宪法》的人权委员会。对照《巴黎原则》审议了人权委员会以后，圭亚那认为，该委员会是符合这些原则的。¹⁰

17. 圭亚那此时的首要工作是确保人权委员会和另外 4 个委员会都建立起来并且全面运作。在随后的日期，将按照建议考虑圭亚那的机构获得国际刑事法院认证的问题。

18. 作为一个新兴的民主制发展中国家，圭亚那面临着许多挑战；首先是，在经历二十八年的行政独裁以后克服受到的破坏并且重建政治体、基础设施和社会经济地位，以及克服所面临的全球经济衰退和气候变化新挑战。圭亚那是一个人口少、资源有限和幅员相对庞大的国家，它必须不断地利用现有资源采取优先干预措施，以确保成功。

19. 但是，尽管圭亚那面临这些挑战，仍然不可扭转地致力于民主和人权保护，法治和人民的良好治理。仍然必须一往直前，致力于建构民主和保护人权、实行法治和为人民服务的良好治理。

20. 圭亚那将继续努力有效地加强实施它支持的 57 项建议，并根据本国的能力在这里作出进一步承诺的那些建议。它所不能接受的建议涉及所有利益相关方在过去和最近激烈辩论的问题。关于这些问题的辩论正在进行，将以民主方式作出决定。

21. 圭亚那将继续努力，在 2010 年年底完成作为缔约国尚未向《公民权利和政治权利国际公约》、消除种族歧视委员会和经济、社会和文化权利委员会提交的报告。

**B. 圭亚那政府对普遍定期审议(A/HRC/15/14)，第二部分，
建议 70-70.55 提出的答复：**

建议 70.1

22. 圭亚那加入关于《儿童权利公约》的两项《任择议定书》，并且批准了《关于保护所有移徙工人及其家庭成员的国际公约》。

23. 圭亚那自愿承诺继续积极审议其余的国际人权文书。

建议 70.2

24. 圭亚那将继续审议这一任择议定书。

建议 70.3

25. 圭亚那主要致力于执行最近通过的《残疾人权利法》。已经仔细研究了这项规约，发现它符合该公约。圭亚那将继续积极考虑批准该公约。

建议 70.4 和 70.5

26. 见圭亚那对建议 70.1、70.2 和 70.3 的答复。

建议 70.6 ¹¹

27. 见圭亚那对建议 70.1、70.2 和 70.3 的答复。

建议 70.7

28. 见圭亚那对建议 70.1 和 70.2 的答复。

29. 圭亚那虽然没有签署《美洲人权公约》，但作为美洲国家组织成员，它有义务报告和答复该机构提出的问题，并且在它提出要求时经常这样做。

建议 70.8

30. 见圭亚那对建议 70.1、70.2 和 70.7 的答复。

建议 70.9

31. 圭亚那表示，民意仍然强烈主张在此时保留死刑。
32. 为了证实这一观点，圭亚那请联合国人权理事会注意，在 2008 年 2 月间，国家利益攸关者论坛举行了关于犯罪和安全的 4 次会议，三个主要宗教团体(基督教、印度教和穆斯林)和一个议会政党支持保留对死刑犯执行死刑的规定。¹²
33. 此外，基础广泛的全国首届预防犯罪会议召开了主题为“让我们的社区安全”的会议，全面审查和探讨了圭亚那暴力犯罪的原因和挑战，于 2009 年 11 月 24 日以一致意见通过了关于预防犯罪的《Liliendaal 声明》。51 项建议之一呼吁“重新采用死刑……”。
34. 圭亚那自愿承诺在今后两年继续审议这个问题，并向联合国人权理事会报告审议的结果。

建议 70.10 和 70.11

35. 圭亚那自愿承诺审议这个问题，并在一年内向联合国人权理事会和劳工组织提出报告。

建议 70.12

36. 见圭亚那对建议 70.10 和 70.11 的答复。
37. 圭亚那于 2007 年 9 月 13 日通过了《联合国土著人民权利宣言》。此外，通过宪法、法律和行政手段，它符合对土地权利和有效政治参与的承认，因为它涉及到《消除一切形式种族歧视国际公约》、《联合国土著人权利宣言》和劳工组织《第 169 号公约》。
38. 圭亚那再次肯定和重申它向普遍定期审议提交的报告第四部分，B 节第 1、第 2、和第 3 段。圭亚那重申，它是本地区通过参与过程给予 134 个土著社区“绝对和永远”的合法社区土地所有权的唯一国家，所授予的土地面积总共占其陆地面积的 14%。圭亚那为纠正历来的不公正感到自豪。

建议 70.13 和 70.14

39. 见圭亚那对建议 70.1、70.2、70.7 和 70.8 的答复。
40. 由于需要优先办理的事项很多而资源有限，圭亚那并不认为在这个时候起草和制定《国家难民法》是优先工作事项。

建议 70.15、70.16、70.17、70.18

41. 关于对特别程序发出长期邀请，圭亚那重申愿意继续应理事会的要求发出邀请、向任务负责人提供充分的合作，并保留在它认为适当的时候邀请其他任务执行人的权利。

建议 70.19

42. 圭亚那将审议这项建议。

43. 圭亚那明确表示禁止酷刑。它也再次申明，关于申诉机制和补救的体制规定所支持的宪法和法律框架，包括新成立的人权委员会和一个开放和自由的媒体，会使得这种情况得到解决。

建议 70.20

44. 圭亚那确保所有监狱工作人员都能获得全面的人权培训：新聘人员和在职人员都接受培训。¹³

建议 70.21 和 70.22

45. 圭亚那的宪法禁止歧视，并规定根据宪法的议案诉诸法院。圭亚那重申，《防止歧视法》、《平等权利法》、《种族敌对法》、《残疾人权利法》、《四项新的儿童法规》和《逐步劳动法》等法律文书将进一步落实其反歧视的立场。

46. 圭亚那持有这样的看法：国家不会以法规、政策、程序或行政手段进行歧视。但是，它认识到，贫穷和地理上的距离，加上竞争和资源有限的情况，所导致的差异会带来挑战，所以务必确保公平地将商品和服务分配给人民。其《减贫计划》的重点是，使弱势者、妇女、儿童、老龄人、土著人和身体健康程度不同的人，都有同样获取商品和服务的机会。¹⁴

47. 圭亚那被认为是一个开放、好客和宽容的多文化、多种族和多宗教的社会。

建议 70.23

48. 见圭亚那对建议 70.9 的答复和本增编第 2 页 A 节。

49. 圭亚那希望指出，尽管已经有超过十年没有处决的事实，却没有任何有关暂时停止执行死刑的正式或非正式的禁令。

建议 70.24、70.25、70.26、70.27、70.28、70.29、70.30、70.31

50. 见 A 节和圭亚那对建议 70.9 和 70.23 的答复。

建议 70.32、70.33、70.34 和 70.35

51. 见圭亚那对建议 70.1、70.9 和 70.23 的答复。

52. 圭亚那自愿承诺继续审议废除死刑的建议，将在两年内向联合国人权理事会报告其结果。

建议 70.36、70.37、70.38、70.39、70.40 和 70.41

53. 体罚是一个激起公众强烈意见的问题。但是，按照教育系统(教育法)范围内的严格规则执行惩罚和虐待儿童身体，两者之间是有区别的。后者的情况按照《家庭暴力法》、2009 年《儿童保护法》和 2009 年《照料儿童保护局法》处理。¹⁵

54. 目前正在继续进行关于新《教育法草案》的协商进程，其中包括按照国民议会的指示“征求各个利益攸关方对体罚问题的意见”。

建议 70.42

55. 圭亚那的宪法第 139(1)条强制规定：在对一人提出指控之前至多只能将其拘留 72 小时，如果需要更多的时间，必须具有良好的理由，并且得到法院的许可。第 139 条(2)指出，“没有任何法律授权对一个人进行超过 3 个月的预防性拘留，除非为本款的目的而设立的法庭在上述 3 个月期限届满之前提出报告说，它认为有充分的拘留原因。”

56. 圭亚那对自己符合这一建议感到满意。在美洲开发银行及千年挑战公司/美国国际开发署的帮助下，减少法庭积压工作的倡议取得了一些成功。

建议 70.43

57. 将在这方面审议正在进行协商审查的新《少年法》法案的草案和这一问题。

建议 70.44 和 70.45

58. 圭亚那认为，关于“严重侵犯人权行为的指控”的这些建议，¹⁶ 包括在 2002-2006 年期间据称由武装部队和“幻影队”成员实施的谋杀和法外处决，¹⁷ 是片面、误导和引起偏见的。

59. 动议者似乎忽略了这样一个事实：最严重的罪行和在其历史上大开杀戒的谋杀事件是暴力犯罪团伙在 2002-2008 年期间发动的，导致数以百计的男人、妇女和儿童被谋杀或永久致残。2008 年的两个晚上在两个社区屠杀 25 人(包括 5 名儿童)，和在 2006 年 4 月一个政府部长、其家庭成员和两名警卫遭受暗杀的事件具有“好男人”团伙的行刑式作风，已被存证列入当地和国际记录。¹⁸

60. 指出：整个国家和所有公民都被这些暴力犯罪团伙所围困，他们使用了恐怖战术，具有使国家无法治理的政治动机；这样说并不是言过其词。¹⁹

61. 但是，尽管经过这个可怕的时期，圭亚那还没有在面临据称纪律部队成员侵犯人权的指控时感到自满。它建立了各种调查委员会，包括几个军事法庭，对一些具体案件进行调查。²⁰ 警务申诉署和专业责任办公室/圭亚那警察部队也接受申诉，对这些案件进行调查的结果，已经有一些罪犯遭受起诉。这些常设机

构——警务申诉署²¹ 和专业责任办公室/全球政策论坛²² 继续发挥作用，并且采取应对措施。

62. 圭亚那在普遍定期审议之前作出承诺，即：一旦有了证据和证人，就会起诉所有应该对 2002-2008 年期间犯罪行为负责的人，不论他们是暴力犯罪团伙或“幻影队”的成员。²³

63. 圭亚那不接受这项建议。

建议 70.45

64. 圭亚那不认为需要进行另一轮调查，因此拒绝这项建议。

建议 70.46

65. 圭亚那重复其对建议 70.44 第 5 段的立场。

建议 70.47、70.48、70.49、70.50、70.51、70.52、70.53

66. 2003 年试图将“性倾向”列入宪法，没有得到国民议会的支持。

67. 尽管这样，国家也没有对性取向者进行歧视。圭亚那不否认，在文化态度和宗教观点上可能会有人际偏见。

68. 没有人向法院提起基于性取向的歧视案件，任何人权委员会或警务申诉署没有任何已知的报告，也没有任何针对性取向者的暴力行为的报道。

69. 圭亚那自愿承诺在未来两年内就这一问题进行磋商，根据这一民主进程的结果，这些都会反映在圭亚那的法律中。

建议 70.54 和 70.55

70. 见圭亚那对建议 70.14 的答复。

注

¹ Guyana refers to information provided before the UPR about the parliamentary and civil society engagement in the establishment of these constitutional commissions.

² This Act came into operation by (Commencement) Order on May 25, 2010.

³ An electronic copy is attached.

⁴ This body was established in accordance with Article 197 (5) of the Constitution and by way of Resolution # 21 of May 16, 2003 in the National Assembly. The Leader of the Opposition named 2 members, the government two and the President named the chair. Its report required an affirmative resolution of the National Assembly.

⁵ In keeping with recommendations of the 2004 DFC Report and those of the 2003-2004 Presidential Commission of Enquiry into extra-judicial killings, on the granting and issuance of Firearm licenses subject to review by an oversight body, the Firearms regulations have been so amended.

⁶ The Guyana Prison Service (GPS) held a one day retreat of Senior officers on August 12, 2010 to examine the 2010-2015 Strategic Plan for the GPS and focused on correctional measures, prison

rehabilitation programmes, welfare issues, custodial and non-custodial capacity constraints, recruitment and training, prison enterprise development and the application of appropriate technology for the all round development of the prison system. The retreat called for a Sentence Management Board and the launching of an Internal Cadetship Programme.

- ⁷ The National Stakeholders Forum of Feb 18th, 19th, 20 and 27th 2008 made up over 100 national civil society organizations agreed to a new national security plan to fight crime as well as establish a parliamentary oversight committee on the security sector and the completion of the appointment of the 4 constitutional Human Rights Commissions. These agreements and recommendations were unanimously affirmed by way of Parliamentary Resolution # 54 of March 27, 2008 and are in various stages of implementation as reported herein.
- ⁸ Article 149 (1) (a) states that “ no law shall make any provision that is discriminatory either of itself or in its effect “ and more particularly Article 149 (2) “in this article the expression “discriminatory “ means affording different treatment to different persons attributable wholly or mainly to their or their parents’ or guardians’ respective descriptions by race, place of origin, political opinion, colour , creed, age, disability, marital status, sex, gender, language, birth, social class, pregnancy, religion, conscience, belief or culture whereby persons of one such description are subjected to disabilities or restrictions to which other persons of the same or another description are not made subject or accorded privileges or advantages which are not afforded to other persons of the same or another such description.” Article 149 (3) states that “Paragraph 1(a) shall not apply to any law so far as that law makes provision (a) with respect to persons who are not citizens.... ”
- ⁹ See laws of Guyana at www.gina.gov.gy/gina_pub/laws/tableofcontents.pdf for laws enacted before 1998.
- ¹⁰ See Guyana revised Constitution Articles 212 J, 212 L, 212 M, 212 N, 212 O, 212 P and 212 A- F, 212 G, 212 H- K, 212 Q- R, 212 S-T, 212 U-V.
- ¹¹ Guyana signed the Convention on the Rights of Persons with Disabilities on April 11, 2007.
- ¹² The Society Against Sexual Orientation Discrimination (SASOD) recently organized a consultation on the abolition of corporal punishment and the death penalty and decriminalizing same sex relationships, the outcomes are to date unknown.
- ¹³ The Human Rights Training Manual (referred to at the UPR) is the standard instrument used in the Disciplined Services.
- ¹⁴ New interventions, such as school uniforms for all school children in the public educational system commenced in August 2010 and a new government-commercial bank microcredit facility for women launched in June 2010, continue to strengthen this policy.
- ¹⁵ Guyana’s report to the CROC April 2010 and the UPR May 2010 inform on its interventions to protect children from all forms of abuse including street children. Guyana reiterates that it enacted comprehensive and progressive legislation on children in 2009 and the Sexual Offences Act which provide greater protection for children.
- ¹⁶ The Joint Opposition Political Parties published a “Dossier in support of an Independent Legal Interrogation of Grave Human Rights Abuses in Guyana (1993-2009)” in November 2009. This Dossier stated that there were 449 killings. The JOPP admitted that the Dossier had been compiled based on media reports rather than on formal complaints/case submissions. The credibility of the Dossier has been challenged as persons who were said to have been killed by extra-judicial killings in fact were alive, died in traffic accidents or from natural or other causes. The report’s classifications/inclusions confuses alleged victims of extra-judicial killings and abuses by the Disciplined Forces and victims of gang violence, with those victims of predators, and innocent bystanders with other cases that are unrelated and uninvolved. The Guyana Human Rights Association stated that between 1980-2001 there were 239 fatal shootings by the Police and 18 deaths in police custody in “Ambivalent about Violence: A report on Fatal Shootings by the Police in Guyana, 1980-2001, February 2002”; these findings were repeated in its submission to the OHCHR in 2008, in which the majority of the cases occurred in the 1980-1992 period. In a more recent statement on October 22, 2009 the GHRA reported that it had a list of 60 persons killed from January 2002-June 2003 to submit to the special team set up by the Police to investigate murders allegedly

- committed by drug convict Shaheed “Roger” Khan.
- ¹⁷ It should be noted that one of the Opposition parliamentary parties brought a motion on torture to the National Assembly in Feb 1 2008 which was debated. The Leader of the Opposition brought a parliamentary motion on October 23, 2009 calling for an international inquiry into “Roger” Khan, the so-called leader of the “Phantom Squad”, the Speaker advised that the motion was inadmissible and advised that it be amended in keeping with the Standing Orders but the Opposition took no further action. The government remains prepared to debate this matter.
- ¹⁸ Additionally 25 police ranks (the most in its 143 year history) and 3 soldiers were killed in this period, the majority were executed off-duty. One female prison officer is permanently disabled.
- ¹⁹ By way of Resolution # 69 of October 27, 2008 in the National Assembly the Joint Services were congratulated for bringing an end to the violent crime gangs who terrorized Guyanese society in the 2002-2008 period and were urged to foster greater public confidence.
- ²⁰ The findings of these bodies were published and available to the media; the media was also present during the proceedings of all court martial.
- ²¹ The Chairman, former Chancellor of the Judiciary and retired Justice Cecil Kennard, of the Police Complaints Authority in June 2010 reported that it had dealt with 25 cases of alleged unlawful killings over the past 3 years.(5-2007; 8- 2008; 8-2009; 4 -2010) .Inquests were currently being held into all of them. For 2010 thus far, he reported that the PCA had received 255 complaints against police ranks ranging from neglect of duty to unlawful arrest, using unnecessary violence and 4 cases of unlawful killing. There were 355 complaints to the PCA in 2009. The year of the highest complaints to the PCA was in 1989 with over 580 complaints.
- ²² The OPR GPF reported that in 2010 that it had received 180 complaints in 2009 representing an 11% increase and 62 members of the force were before the courts charged with various crimes (robbery, simple larceny, bribery, indecent assault).
- ²³ In October 2009, a special unit headed by the Crime Chief of the Guyana Police Force publicly called “on all individuals, organizations or groups who may have information or vital evidence concerning the alleged murders involving the Fineman gang, Roger Khan’s gang or any other gang or individuals who may be involved to come forward and provide whatever information or evidence that may be available”. This has born some fruit and the special unit continues to function.
-